

El Día de Valladolid



Martes, 10 de febrero de 2004. Número 1.331

FUNDADO EL 9 DE JUNIO DE 2000

1 euro

PROVINCIA / 16

La Colegiata será inaugurada el próximo día 24 sin que haya finalizado su restauración

CULTURA / 48

Alejandro Sanz logra el Grammy al Mejor Album Pop Latino en una gala en la que brilló Beyoncé

VIVIR VALLADOLID / 14

Las bibliotecas municipales incrementarán sus fondos en un 75% durante este año

► **VIVIENDA** CONSECUENCIAS DE LA ENTRADA EN VIGOR DE LA NUEVA NORMATIVA DE LA JUNTA

El reglamento de Urbanismo obliga a desarrollar suelo para 16.500 viviendas en ocho años

► Los propietarios tendrán que poner en el mercado los sectores que estén calificados como urbanizables delimitados antes de 2012 ► En total, habrá 25.000 casas nuevas

VALLADOLID67



Los primeros caminantes

Inauguración del Año Santo Jacobo. El Príncipe defendió ayer el Camino de Santiago como ejemplo de «de vinculación y hermanamiento» entre los pueblos. Don Felipe, que inauguró oficialmente el Año Santo Jacobo en Roncesvalles, estuvo acompañado por los ocho presidentes autonómicos del Camino, entre ellos el presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera. / EDUARDO MARCARETO (ICAL) CASTILLA Y LEÓN:7Y18

Sólo 24 vallisoletanos disfrutaron de una baja por paternidad en 2003

El cuidado de los hijos recién nacidos sigue siendo un asunto de mujeres, al menos estadísticamente. Así lo reflejan los datos sobre las ayudas de apoyo a la familia y a la conciliación con la vida laboral

que la Junta concedió en Valladolid durante el año pasado. De esos 24 vallisoletanos, tan sólo uno disfrutó de una excedencia de un año para cuidar a su hijo.

VALLADOLID8

CASTILLA Y LEÓN 19

PP y PSOE presentan una moción de censura conjunta al alcalde de Villaquilambre

La Junta defiende el desarrollo sostenible de la Comunidad

ANTONIO PIEDRA
Escritor

«Asesinato del verbo»

El arte más provocador llega al Patio Herreriano

Después de permanecer expuesta en Nueva York el pasado año, la muestra *The Real Royal Trip* llega al Patio Herreriano, donde se exhiben las obras de 22 creadores que apuestan por la crítica social y la variedad de disciplinas artísticas. La muestra estará abierta hasta el 2 de mayo. VIVIRVALLADOLID 12Y13



'El viaje', instalación de Pilar Albarracín.

Y ADEMÁS...

SUCESOS

El Arzobispado tacha de ofensa y delito canónico grave el robo de formas consagradas

El Arzobispado de Valladolid expresó ayer su «profundo dolor» por el robo de 40 hostias consagradas de la capilla del Río Hortega, que además considera que constituye un delito canónico «gravísimo». El alcalde de Valladolid, por su parte, también condenó el hurto del que informó ayer *El Día de Valladolid*. «Es una manifestación de claro anticlericalismo o algún juego moderno, más que una secta satánica», afirmó Javier León de la Riva.

VALLADOLID11

SUCESOS

Una mujer y su amante mataron en julio al marido para cobrar una herencia multimillonaria

VALLADOLID10

POLÍTICA

El PP de Valladolid se presenta como un partido «comprometido con la provincia»

VALLADOLID9

TERRORISMO

Aznar insta ante Zapatero a evitar «fisuras» en el pacto antiterrorista

ESPAÑA23

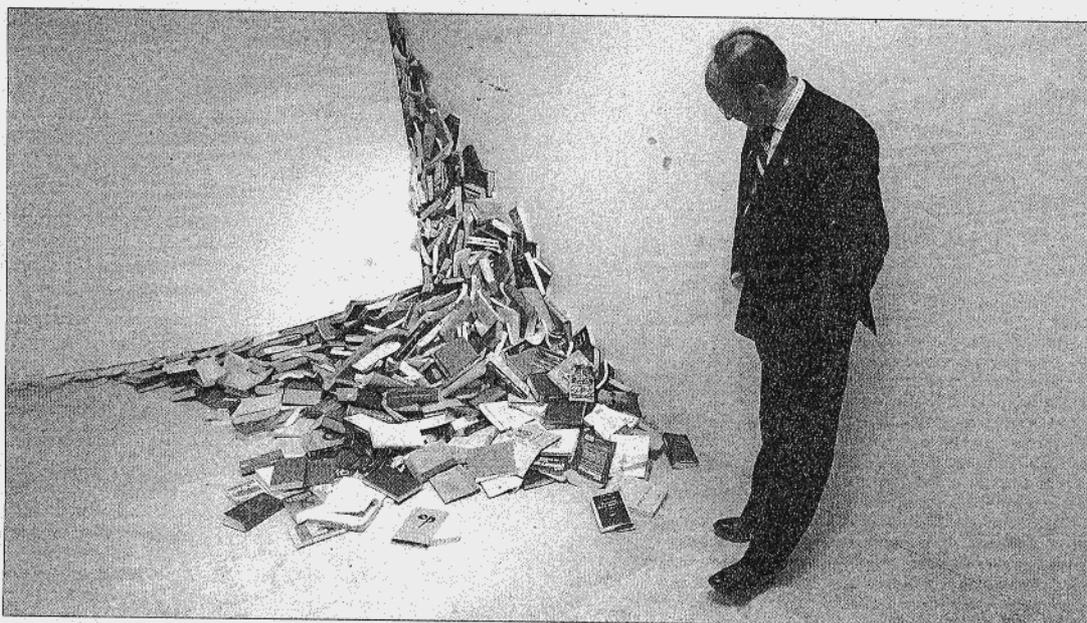
14-M

Zapatero promete que el Ministerio de Asuntos Exteriores será también de Cooperación

ESPAÑA24

VIVIR¹²

VALLADOLID



Francisco Javier León de la Riva contempla la instalación de Alicia Martín 'Contemporáneos'. // JONATHAN TAJES

El Patio Herreriano acoge el arte español más provocador

'The Real Royal Trip' reúne obras de 22 creadores que apuestan por la crítica social y la multidisciplinaridad. La muestra se expuso por primera vez en Nueva York el pasado año

• 'The Real Royal Trip' es una iniciativa del Ministerio de Asuntos Exteriores en la que han colaborado el Museo Patio Herreriano, la Junta y la Fundación Caja Madrid.

ALEJANDRO FIERRO / VALLADOLID
The Real Royal Trip (El real viaje real) regresa a casa tras cruzar el Océano Atlántico. El pasado mes de octubre, 22 artistas contemporáneos españoles desembarcaban en el P.S.I de Nueva York (museo dependiente del MoMA) de la mano del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Con esta exposición, los responsables del Ministerio querían conmemorar el tercer viaje de Cristóbal Colón al Nuevo Mundo, una expedición a la que los Reyes Católicos confiaron un marcado acento cultural. Como hace casi 500 años, el viaje regresa a España,



Abad, Szeeman, Cortés, De la Riva y Alberca, ayer en la presentación. // J. TAJES

ña, esta vez al Museo Patio Herreriano de Valladolid, donde *The Real Royal Trip* permanecerá hasta el 2 de mayo.

El comisario de la exposición, Harald Szeeman, destacó ayer en la presentación de la muestra a los medios de comunicación que el espacio que ofrece el Patio Herre-

riano otorga a las obras de *The Real Royal Trip* «una autonomía propia, dotándolas de más protagonismo y libertad». Se refería así al reducido espacio que el PS-1 concedió a la exposición, en comparación con las siete salas, el claustro y el patio exterior que el Patio Herreriano ha habilitado para la

muestra. «De todas formas», apuntó, «Nueva York es Nueva York, aunque se encuentre en cierta decadencia». «De hecho, desde que estamos aquí ya se ha inventado otra ley más idiota todavía», ironizó en referencia a las nuevas ordenanzas contra el tabaco.

Por su parte, el secretario de Estado para la Cooperación Internacional, Miguel Ángel Cortés, quien estuvo acompañado por el alcalde, Francisco Javier León de la Riva, el director general de Promoción Cultural de la Junta, Alberto Gutiérrez, y la directora del Patio Herreriano, María Jesús Abad, resaltó la coincidencia de la exposición de Valladolid con ARCO, que se abrirá al público el próximo jueves.

«Los que se acerquen a esa feria», señaló, «pueden venir hasta Valladolid para disfrutar de una exposición espectacular, dirigida por uno de los comisarios con mayor prestigio internacional dentro del mundo del arte contemporáneo».

LAS DECLARACIONES

► HARALD SZEEMAN / COMISARIO DE LA EXPOSICIÓN

«En España hay una creatividad muy intensa»

«Una vez que se lleva 17 años organizando exposiciones, uno trata de buscar la creatividad de una manera intuitiva. Aquí en España he encontrado un campo de creatividad tan intenso que me ha permitido no sólo realizar una exposición cualquiera, sino organizar un mundo expositivo riquísimo. Con una creatividad tan grande ya no se puede hablar desde un punto de vista nacional. Hay que referirse ya a lo internacional, a la globalidad. Por otra parte, el espacio que le ha dado el Patio Herreriano a la exposición otorga a las obras un protagonismo y libertad que no tenían cuando se exhibieron en Nueva York el pasado mes de octubre».

► MIGUEL ÁNGEL CORTÉS / SECRETARIO DE ESTADO

«Éste es nuestro proyecto más ambicioso»

«Ha sido un acierto especial elegir Valladolid, una ciudad tan colombina, donde vivió y murió Colón, para el retorno de este viaje cultural que ahora lo que pretende es despertar el conocimiento, la belleza y la espiritualidad. De todos los proyectos culturales que el Ministerio de Asuntos Exteriores tiene para promocionar el arte español a nivel internacional, éste es, sin duda, el más ambicioso».

► LEÓN DE LA RIVA / ALCALDE DE VALLADOLID

«La muestra promocionará al museo»

«Es una exposición compleja tanto en su montaje como en su intención de conmemorar los viajes históricos a aquellas tierras en su momento. Además, servirá para la difusión del Patio Herreriano en el exterior. En ARCO habrá una campaña de promoción específica para *The Real Royal Trip*. La muestra despertará opiniones encontradas entre el público, pero sin duda hay que venir a verla».

Casa Revilla
Sala 3

CINESTUDIO.COM 16:30 Y 19:30 HORAS

Ciclo: "Recordando a los Goya" Proyección de "EN LA CIUDAD" de Cesc Gay. España, 2003. 110'. Intérpretes: Mónica López, Eduard Fernández, María Pujalte, Alex Brendemühl...Entrada libre hasta completar aforo (110)

La Fundación Municipal de Cultura tiene reservado espacios para las personas con movilidad reducida en todas las salas y espectáculos programados por las mismas.

AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID
FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA

www.fmcva.org

Propuestas que no dejan indiferente

La denuncia y el humor ácido presiden las instalaciones y obras de la exposición

ALEJANDRO FIERRO / VALLADOLID
Desde lejos, da la impresión de que la explanada exterior del Patio Herreriano está en obras. Una montaña de arena sugiere que se están realizando excavaciones. Cuando el visitante se acerca, comprueba sorprendido que de la tierra surge una estatua ecuestre de Franco.

No se trata de ningún hallazgo arqueológico. Es *El pacto de Madrid*, la instalación de Fernando Sánchez Castillo que da la bienvenida a *The Real Royal Trip* y advierte de que la crítica más explícita y la transgresión presiden el discurso de los 22 artistas que participan en la exposición. Precisamente, Sánchez Castillo firma otro de los montajes más inquietantes, ubicado en el privilegiado marco de la Capilla de los Condes de Fuentelsaldaña: ocho perros ahorcados en otras tantas farolas y con carteles colgados del cuello. El artista madrileño recuerda así una acción de la guerrilla de Sendero Luminoso a principios de los 80, cuando en varios puntos de Lima aparecieron colgados cadáveres de perros con consignas político-poéticas.

El colectivo El Perro opta por el humor para denunciar la mercantilización del arte. En el pasillo de entrada al museo, una empresa de empleo temporal ofrece trabajo basura en el arte a aquellos que lo deseen, público incluido, tras haber contestado un cuestionario con preguntas humillantes.

La cubana Tania Bruguera exalta su recién estrenada maternidad con una espectacular recreación de un útero que conduce a una oscuridad dominada por el miedo a que su hijo crezca en un sistema, el castrista, regido por las consignas, el inmovilismo y la falta de libertad. La denuncia social también está presente en la invitación que hace Pilar Albarraçín al público para compartir el viaje de unos inmigrantes norteamericanos de regreso a su país en un viejo y sobrecargado coche.

El antagonismo es uno de los elementos más utilizados por los artistas de la muestra. Así, el tinerfeño Néstor Torrens muestra el consumo televisivo del esteta y del pueblo llano, diferentes entornos

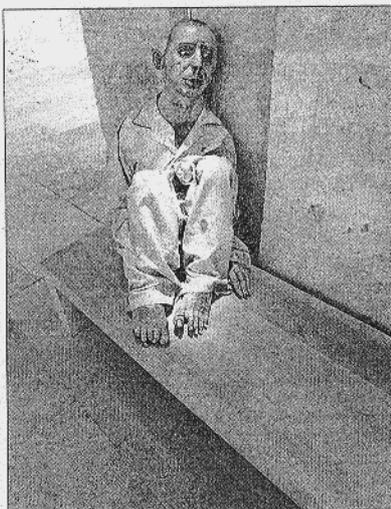
para devorar la misma vulgaridad. De Cristina García Rodero se rescatan dos de sus series fotográficas más populares, *España oculta* y *Rituales en Haití*, para demostrar, imagen frente a imagen, que ni son tan primitivos ni somos tan civilizados. Una estética similar elige Ixone Sábara en sus fotografías, en las que en un decorado preciosista y técnicamente perfecto suceden escenas aberrantes y escabrosas.

TÉCNICAS. El vídeo es una técnica recurrente de los creadores de *The Real Royal Trip*. Aquí vuelve a aparecer el compromiso político de Fernando Sánchez Castillo con *Arquitectura para el caballo*, una grabación que explica cómo los edificios universitarios en la España franquista de los 60 se diseñaron de forma que los caballos de la policía pudieran acceder a ellos y cómo los estudiantes trataban de derribar a montura y jinete en las cargas esparciendo canicas por el suelo.

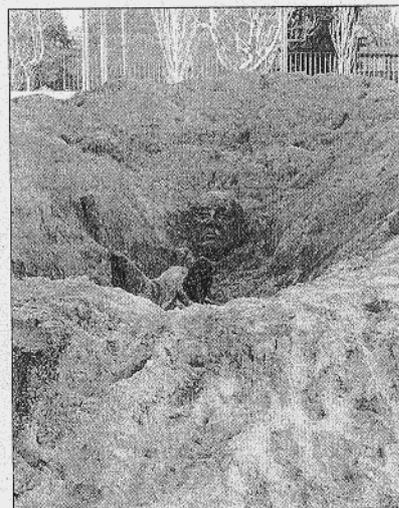
Más distendida es la propuesta de Alicia Martín, con un vídeo en el que los libros buscan salir de un laberinto virtual, algo que consiguen en la realidad en la sala siguiente, un espacio que da acceso a una de los montajes más relajados y amables de la exposición: las fotografías de la canaria Carmela García.

También hay humor en las instalaciones de Mateo Maté *Desubicado* y *Nacionalismo doméstico*. En la primera de ellas propone un viaje de expedición por el paisaje más personal de un ser humano: su habitación, mientras que en *Nacionalismo doméstico* simboliza el objetivo de acercar a España y a América en una simple cocina.

Finalmente, Enrique Marty y Antoni Abad surcan todo el espacio expositivo con sus trabajos. Marty ha retomado a uno de sus personajes emblemáticos, *El loco*, a quien el espectador descubre agazapado en una esquina y en quien se adivina el autor de las pintadas que salpican todas las paredes del museo. Antoni Abad, por su parte, también ha repartido por todo el edificio sus pegatinas de moscas y, a su vez, incita al público a hacer lo mismo.



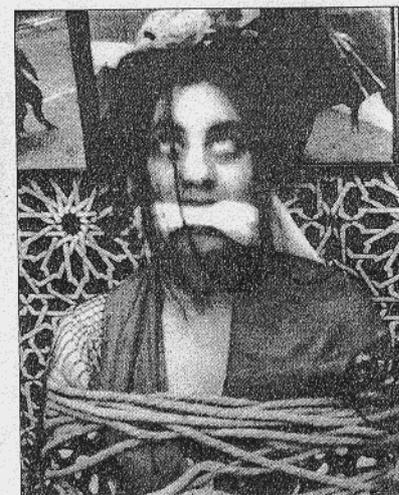
'El loco' ideado por Enrique Marty. / JONATHAN TAJES



Franco a caballo recibe al visitante. / JONATHAN TAJES



Szeeman explica una instalación de Maté. / JONATHAN TAJES



Una de las fotografías de Ana Laura Aláez. / J. TAJES

La heterodoxia es un nexa común entre todos los artistas: cualquier técnica es válida para la creación

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

TEMPORADA 2003/2004

CONCIERTO DE ABONO 5 | JUEVES 12 Y VIERNES 13 DE FEBRERO | 20:30 H. | TEATRO CALDERÓN



PROGRAMA

Tres Sonatas del Padre Soler
R. LAMOTE DE GRIGNON

Concierto para piano y orquesta nº 2 en La Mayor
F. LISZT
SOLISTA: AMIR KUTZ, PIANO

Sinfonía nº 4 en Fa menor, op. 36
P. TCHAIKOVSKI

ORQUESTA SINFÓNICA DE BARCELONA
Y NACIONAL DE CATALUÑA
JOSE SEREBRIER, Director Invitado



Junta de Castilla y León

Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

www.fundacionsiglo.org